



ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/017 (ថ្ងៃទី២៥ ដល់ ៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/017 (25 to 31 May 2020)

សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអន្តរជាតិ (Rice News Briefing)



ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)



**ការសាងសង់ស្តុកទឹក
រំពឹងថានឹងបង្កើនផលិតកម្មស្រូវ**
(Reservoir expected to increase agro-production)
Khmer Times: 27 May 2020

Preah Vihear authorities have been building a reservoir at a cost of over \$100 million to supply water for agricultural rice crops during the dry season.

Speaking at a press conference in Phnom Penh, Preah Vihear provincial deputy governor Kousom Bunsouet said Prime Minister Hun Sen provided about \$110 million for the construction of the reservoir in stimulating agricultural production in Preah Vihear province. [\(Read more\)](#)



ទីម័រខាតក៏ក៏ប្តេជ្ញាដល់ការនាំចេញស្រូវកម្ពុជា
(East Timor pledges to push for Cambodian rice exports)
Khmer Times: 29 May 2020

East Timor has pledged to push for Cambodian milled rice exports to the country in response market demand.

The newly-appointed East Timor Ambassador to Cambodia Ermenegildo Kupa Lopes committed to getting the plan on track during his talk with Prime Minister Hun Sen on Wednesday. Initial conversations between the country's two governments about trading the commodity – along with other agricultural products including palm sugar – began in 2016. [\(Read more\)](#)



**ការនាំចេញស្រូវកម្ពុជាកើនឡើង៤២ភាគរយ
ក្នុងរយៈពេល៥ខែ**
(Cambodia's rice exports up by 42 percent in first five months)
Khmer Times: 31 May 2020

Cambodia has exported 356,097 tonnes of milled rice to foreign markets during the first five months of this year.

The figure shows an increase by 105,925 tonnes or 42.34 percent compared to the same period in the previous year, according to Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries Veng Sakhon. Cambodia's milled rice was shipped to 54 countries around the world, including 24 countries... [\(Read more\)](#)



**ការនាំចេញស្រូវកម្ពុជាកើនឡើង ៤២ភាគរយ
ក្នុងរយៈពេល៥ខែនៃឆ្នាំនេះ**
(Milled-rice exports soar 42% in first five months of this year)
Phnom Penh Post: 31 May 2020

Cambodian milled-rice exports to the international market in the first five months of this year skyrocketed 42 per cent to 356,097 tonnes from 250,172 tonnes during the same period last year, said a report from the Secretariat of One Window Service for Rice Export Formality. [\(Read more\)](#)



អន្តរជាតិ (International)



**ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) នឹងជួយគាំទ្រកសិករក្នុងស្រុក
ដើម្បីកាត់បន្ថយបញ្ហាប្រឈមផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ**
(ADB to support local rice farmers to alleviate financial challenges)
Business Insider: 25 May 2020

Business Insider: 25 May 2020

The Agricultural Development Bank (ADB) has said that it will replicate its investment model in the poultry industry for rice production to reduce financial challenges in the sector. ADB earlier announced a GHC500 million loan facility to help poultry farmers from six regions in Ghana. [\(Read more\)](#)



**ចំណូលពីឧស្សាហកម្មអន្តរជាតិ កើនឡើងខ្លះៗ
ការរីករាលដាលនៃកូវីដ-១៩**
(Revenue growth for Indian basmati rice industry weakens amid the Covid-19 lockdown)
Sun Star Manila: 18 May 2020



Sun Star Manila: 18 May 2020

KOLKATA: The revenue growth prospects for the Indian basmati rice industry has weakened further for the current fiscal amid the outbreak of Covid in India and ensuing prolonged lockdown besides, lower demand from key consuming destinations, according to rating agency. Severe Covid outbreak during early 2020 in Iran, ... [\(Read more\)](#)



សកលលោក (Global)

**តម្លៃពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ កើនឡើងខ្ពស់បំផុត
(Global trading prices for rice rose to highest level in 7 years due to export restrictions)**
United States Department of Agriculture: 27 May 2020

United States Department of Agriculture: 27 May 2020

Global rice price movements typically have major impacts on import levels in price-sensitive markets, particularly in sub-Saharan Africa, the world's largest rice importing region, where rice is becoming increasingly important to the diet of many lower-income households. Despite projections for near-record global rice supplies in 2019/20, trading prices for rice in mid-April rose to their highest points in more than 7 years after... [\(Read more\)](#)



សមុទ្រអាហ្វ្រិកខាងលិច (West Africa)

**ពាណិជ្ជកម្មស្បៀងអាហារនៅអាហ្វ្រិកខាងលិច ស្ថិតក្រោម
សំពាធនាគារកាត់បន្ថយពាណិជ្ជកម្ម**
(West African food trade under strain as COVID-19 shut borders)
National Post: 27 May 2020

National Post: 27 May 2020

DAKAR — In ordinary times, it takes Boureima Diawara two or three days to truck his mangoes the 1,200 km (745 miles) from southern Mali to Senegal's seaside capital Dakar.

But since coronavirus restrictions came in, some shipments have taken more than twice as long. After struggling with border delays and a dawn-to-dusk curfew in Senegal, Diawara's workers have ending up dumping sacks of rotten fruit in landfill. [\(Read more\)](#)



នេប៉ាល់ (Nepal)

**នេប៉ាល់ មានអាហារគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ប្រជាជន
សម្រាប់រយៈពេល៥ខែ**
(Nepal has enough food to feed the population for 5 months)
The Kathmandu Post: 27 May 2020

The Kathmandu Post: 27 May 2020



Nepal has enough food to feed the population for around five months, the Ministry of Industry, Commerce and Supplies said. Foods stocks built up from domestic production and continuous imports include 139,617 tonnes of rice, 134,435 tonnes of salt, 35,266 tonnes of sugar, and 16,097 tonnes of lentils and legumes. [\(Read more\)](#)



ហ្វីលីពីន (Philippines)

**ការនាំចូលស្រូវកម្ពុជាកើនឡើងដល់ ១.៨លានតោន
(Rice imports to hit 1.8 million MT this year)**
Manila Times: 28 May 2020

Manila Times: 28 May 2020

THE country's rice imports are expected to reach only about 1.8 million metric tons (MT) for the current market year (MY), the Samahang Industriya ng Agrikultura (Sinag) said, refuting the US Department of Agriculture's (USDA) earlier projection of at least 3.3 million MT.

"Contrary to the USDA-projected rice imports of 3.3 million tons, we estimated that for MY 20/21, rice imports will only reach about 1.8 million metric tons,"... [\(Read more\)](#)

**មនស្សាសន៍ វៀតណាម និងចិនជួយកាត់បន្ថយលើផ្នែកដឹកជញ្ជូនទំនិញស្រូវ
(INTERVIEW: Vietnam, China demand aids Asia's dry bulk shipping despite COVID-19)**
S & P Global: 28 May 2020

S & P Global: 28 May 2020

Singapore — Asia's dry bulk shipping market has found support from robust coal demand from Vietnam and China as well as plentiful iron ore flows to China, despite COVID-19 pulling down consumption in other pockets, Vivek Kumar, managing director of Western Bulk Pte Ltd. told S&P Global Platts in an interview.

On the agriculture commodities side, the flow of fertilizers and grains to... [\(Read more\)](#)

សហព័ន្ធ ស្រូវ អង្ករ កម្ពុជា
Cambodia Rice Federation

លេខ: ០៧២២០ ស.អ.ក

សេចក្តីជូនដំណឹង

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (ស.អ.ក) មានកិត្តិយសសូមជម្រាប និងជូនដំណឹងដល់សមាជិក សមាជិកា ទាំងអស់ ជាពិសេសបាត់ដំបង និងក្រុមហ៊ុននាំចេញ មេត្តាជ្រាបថា: គបតាមសំណើសុំនីតិវិធីនៃការ នាំចេញអង្ករពីកម្ពុជា ដូចមុនថ្ងៃទី០៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ របស់ ស.អ.ក ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០ អង្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា បានឯកភាពជាគោលការណ៍ និងឱ្យអនុវត្តជាធម្មតា ដោយមិនចាំបាច់ ស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងការនាំចេញនៃអង្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ទៀតឡើយ ហើយ កអអនុវត្តនេះ នឹងចាប់អនុវត្តពីថ្ងៃទី០១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០តទៅ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមសមាជិក សមាជិកាទាំងអស់ មេត្តាជ្រាបជាព័ត៌មាន។

ថ្ងៃចន្ទ ១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២០ ព.ស.២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតសូមទាក់ទងការ
លោក លេង យ៉ែង អគ្គនាយកសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ (៨៥៥) ០១៧ ២២០ ២២៤

**ការនាំចេញអង្ករកម្ពុជា ក្នុងរយៈពេល ៥ខែ ដើមឆ្នាំ ២០២០
ទទួលបានចំណូលជាង ២៤១ លានដុល្លារអាមេរិក**

**Cambodia earns more than USD 241 million
from five months rice export in 2020**

[ចុចទីនេះដើម្បីអានរបាយការណ៍](#)
(Click here to read the report) :
<https://bit.ly/3eSm4aF>

**របាយការណ៍សរុបនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជា
ប្រចាំខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ និងរយៈពេល ៥ខែ ដើមឆ្នាំ ២០២០**
Cambodian Rice Export Summary Report
May 2020 and 5 months of 2020

#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
www.crf.org.kh info@crf.org.kh (855) 23 559 8999

ការនាំចេញអង្ករកម្ពុជា ក្នុងរយៈពេល ៥ខែ ដើមឆ្នាំ ២០២០ ទទួលបានចំណូលជាង ២៤១ លានដុល្លារអាមេរិក

ប្រជាជាតិកម្ពុជាសម្រេចបានការនាំចេញអង្ករ ៣៥៦ ០៩៧ តោន ក្នុងរយៈពេល ៥ខែ ឆ្នាំ២០២០ ដែលមាន កំរើនជាង៤២% បើធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នា ឆ្នាំ២០១៩ ដែលការនាំចេញបានស្រើក ២៥០ ១៧២ តោន។ ប្រទេសចិនបានគ្រប់គ្រងចំនួន ៣៨% នៃទិន្នន័យចេញ របស់កម្ពុជា បន្ទាប់ពី បណ្តាប្រទេស នៅក្នុងអឺរ៉ុបចំនួន ៣៤% បណ្តា ប្រទេសសមុទ្រចំនួននៅក្នុងអាស៊ានចំនួន ១៣% និងប្រទេសផ្សេងៗ រួមមាន អូស្ត្រាលី ហ្វីលីពីន សហរដ្ឋអាមេរិក ។ល។ មានចំនួន ១៥%។

ប្រទេសចិនបានគ្រប់គ្រងចំនួន ៣៨% នៃទិន្នន័យចេញ របស់កម្ពុជា បន្ទាប់ពី បណ្តាប្រទេស នៅក្នុងអឺរ៉ុបចំនួន ៣៤% បណ្តា ប្រទេសសមុទ្រចំនួននៅក្នុងអាស៊ានចំនួន ១៣% និងប្រទេសផ្សេងៗ រួមមាន អូស្ត្រាលី ហ្វីលីពីន សហរដ្ឋអាមេរិក ។ល។ មានចំនួន ១៥%។

Cambodia earns more than USD 241 million from 5 months of rice export in 2020

In 5 months of 2020, Cambodia exports rice in the total amount of 356,097 tonnes from 5 months rice export in 2020, increased by 42% comparing to the same period in 2019, which exported in the amount of 250,172 tonnes only.

In term of market destinations, China is the main source of Cambodian rice export, representing 38% of the total, followed by EU (34%), ASEAN (13%), and other destinations such as Australia, Gabon, USA, take the remainder (15%).

ទំព័រ ១

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

- ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)**
លោក ឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)
- ប្រធានសហព័ន្ធ (President)**
លោក ឧកញ៉ា សុង សារ៉េន (Oknha Song Saran)
- អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)**
លោក លន់ យ៉ែង (Mr. Lun Yeng)
- រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)**
កញ្ញា សន ឆរីវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chorvvyvatey - Communication Coordinator)
- កែសម្រួលដោយ (Edited by)**
- លោក ខេ ឡុងម៉េង - មន្ត្រីសម្របសម្រួលគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ស.អ.ក និងការងារប្រចាំតំបន់១&២ (Mr. Khe Longmeng - Executive Committees Coordinator and Zone 1&2 Coordinator)
- កញ្ញា ធុន ស្រីម៉ុំ - ប្រធានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
(Ms. Thun Sreymom - Admin and Finance Manager)
- រចនាដោយ (Designed by)**
កញ្ញា សន ឆរីវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chorvvyvatey - Communication Coordinator)

តម្លៃស្រូវ និងតម្លៃអង្ករនាំចេញ (Paddy price & FOB Price)

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា
Cambodia Rice Federation

តម្លៃស្រូវ (លើម) នៅកំរិតស្រូវ និងស្រូវស្អាត ក្នុងតំបន់៤ និង តំបន់៥ ថ្ងៃទី ១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២០

តំបន់	ប្រភេទ	ស្រូវទំនេរ	ស្រូវខ្ចី	ស្រូវខ្ចី	ស្រូវខ្ចី	ស្រូវខ្ចី	ស្រូវខ្ចី	ស្រូវខ្ចី
តំបន់៤	ស្រូវ	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០
តំបន់៥	ស្រូវ	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០	៩៨០

តម្លៃអង្ករនាំចេញ FOB Price
as of 29 May 2020

Rice Varieties	Rice Standard (Price USD/ MT)			
	5%	10%	A1 Supper	A1 Extra
Jasmine (Malys Angkor)	940		500	600
Standard Fragrant Rice - SKO	830			
White Rice - Premium (Soft cooking)	550			
Parboiled Rice	600			
Organic Parboiled Rice	1000			
Organic Jasmine (Malys Angkor)	1400			
Organic Brown Jasmine (Premium Quality)		1370		

Source : Cambodian Exporters and Millers
Note : Price Fluctuation : +/- 2%

- (855) 23 559 8999
- info@crf.org.kh
- Soma Tower, 7th Floor
#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
- <https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/>
- www.crf.org.kh
- <https://twitter.com/RiceCrf>
- [សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation](#)

